



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 15.3.2005
KUMM(2005) 88 finali

2005/0016 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

Dwar l-istatistika tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin

(prezentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Sfond

Il-globalizzazzjoni ekonomika taffetwa n-negozju u l-istatistika tinhtieg sabiex tgħin lil dawk reponsabbli mill-politika nazzjonali u dik ta' l-UE, jiformolaw politika xierqa kif ukoll jgħinu intrapriži jivvalutaw żviluppi li jkunu għaddejnin. Barra minn hekk, l-istatistika hija meħtieġa sabiex tgħin f'bosta oqsma oħra ta' politika, eż. it-thaddim tas-suq intern jew l-implimentazzjoni tal-GATS¹.

Il-ġbir volontarju tad-data dwar l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin fl-Istati Membri wera li huwa fattibbli li tingabar id-data. L-istatistika dwar l-affiljati barranin residenti f'pajjiżi oħra (*Inward FATS*) ingabret fil-qafas ta' Statistika Strutturali tan-Negozju, permezz ta' analiżi ta' l-istatistika tan-negozju skond in-nazzjonalità ta' l-intrapriži li qegħdin jeżerċitaw kontroll barrani. L-istatistika *Inward FATS* ingabret ukoll fil-qafas ta' l-istatistika tal-Bilanċ tal-Pagamenti, billi kienet iġġenerata informazzjoni għas-sottogrupp li fih l-investment barrani dirett laħaq livell li jikkorrispondi għal kontroll barrani. Data għal *Outward FATS* (statistika dwar l-attività ta' l-affiljati li jinsabu barra mill-pajjiż) tingabar fuq bażi strettament volontarja fil-qafas tal-Bilanċ tal-Pagamenti. Huma bbażati wkoll fuq estensjonijiet tal-fatturi varjabbli li ngabru għall-investment dirett barrani, għall-affiljati barranin li huma kkontrollati mill-investitur dirett.

Għalkemm il-15-il Istat Membru ta' l-UE kollha pprovdew data għall-istatistika *Inward FATS* f'wieħed jew iehor mill-oqsfa ta' l-istatistika, ma kienx possibbli li jkunu kkalkolati l-aggregati ta' l-UE ta' 15 minħabba li dawn it-tipi ta' ġbir ta' data kienu jvarjaw f'dak li għandu x'jaqşam ma' kopertura, fatturi varjabbli u metodoloġija. Minħabba li l-utenti kollha jiddependu mid-disponibilità ta' l-aggregati ta' l-UE, kien meħtieġ li l-ġbir tad-data ta' l-istatistika *Inward FATS* jiġi armonizzat sabiex ikun stabbilit qafas komuni għall-produzzjoni ta' *FATS* koerenti. Għall-istatistika *Outward FATS*, disa' Stati Membri biss jiġbru d-data fuq bażi volontarja.

Ir-regolament propost jispeċifika l-prodotti mistennija, filwaqt li jhalli d-deċiżjoni dwar l-aqwa mod kif se jinkisbu dawn il-prodotti mistennija fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri

Il-proposta li tirrigwarda l-istatistika *FATS* hija l-frott ta' konsultazzjonijiet u laqgħat numerużi ma' l-Istati Membri, li fil-maġġoranza tagħhom jappoġjawha.

2. Il-Kontenut tar-Regolament

Ir-regolament fih żewġ moduli komuni, għall-istatistika *Inward FATS* (l-Anness 1) u għall-istatistika *Outward FATS* (l-Anness 2).

Il-modulu għall-istatistika *Inward FATS* (l-Anness 1) huwa bbażat fil-biċċa l-kbira tiegħu fuq id-data miġbura fil-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 li jikkonċerna l-istatistika Strutturali tan-Negozju (Regolament SBS). Il-ġbir tal-karatteristiċi jippermetti li jitkejlu l-firxa u l-intensità tal-globalizzazzjoni fis-suq intern u jipprovdi informazzjoni dwar ċaqliq ta' kapital, investment dirett u teknoloġija. Ir-rabta diretta ma' l-istatistika strutturata tan-negozju tippermetti paragun ta' l-intrapriži li huma kkontrollati minn barra l-pajjiż ma'

¹ Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (*General Agreement on Trade in Services*)

intraprizi kkontrollati nazzjonalment, u d-differenzi fi produttività, prestazzjoni u profitabilità jistgħu b' hekk jiġu analizzati b' mod hafif, kif ukoll ta' l-impatt fuq il-prestazzjoni ekonomika li titkejjel f'termini ta' tkabbir, impjiegi u riċerka u żvilupp.

L-analiżi ta' l-attività bbażata fuq in-NACE² tagħti informazzjoni dwar id-distribuzzjoni tal-kontroll barrani fl-ekonomija tal-pajjiż li qiegħed jirrapporta u l-kompetittività internazzjonali rispettiva ta' ċerti oqsma. L-analiżi skond il-pajjiż li qiegħed jikkontrolla juri r-rwol tal-pajjiżi barranin speċifiċi bħala domicilju għall-intraprizi li jikkontrollaw l-affiljati fl-Istati Membri ta' l-UE u l-ġibda ta' l-Istati Membri individwali.

Il-modulu komuni għall-istatistika *Outward FATS* (l-Anness 2) jinkludi wkoll analiżi skond il-pajjiż ta' fejn jinsabu u skond l-attività ta' l-affiljati barranin ikkontrollati minn barra. L-istruttura tad-dettal għall-karatteristiċi proposti hija l-istess bħal dik użata għall-investiment dirett barrani fl-Abbozz tar-Regolament għall-Bilanċ ta' l-Istatistika tal-Flasijiet. Oppożizzjoni mill-Istati Membri għal verżjoni ta' qabel ippreżentata lill-SPC f' Settembru 2003 kienet tinvolvi li l-karatteristiċi kollha għall-istatistika *Outward FATS*, hekk kif definiti fl-Anness II, se jkunu suġġetti ta' l-istudji pilota.

Għall-istatistika *Inward FATS*, minhabba li l-informazzjoni mitluba mill-utenti tmur lil hinn mill-firxa ta' l-applikazzjoni ta' l-abbozz tar-regolament, studji pilota huma maħsuba sabiex jivvalutaw jekk il-ġbir tad-data huwiex fattibbli għal dettalji ulterjuri. Rigward l-istatistika *Outward FATS*, b'riżultat ta' oppożizzjoni mill-Istati Membri lill-verżjoni ta' qabel ippreżentata lill-SPC f' Settembru 2003, l-Anness 2 s'hih issa huwa inkluz f' l-istudji pilota.

Ir-regolament kien diskuss fid-dettal mar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri u l-Pajjiżi Kandidati fil-Grupp Kongunt ta' Hidma Tal-*FATS*. Il-Grupp Kongunt ta' Hidma tal-*FATS* jinkludi ż-żewġ gruppi ta' fornituri tad-data, li huma l-istituti nazzjonali ta' l-istatistika li jiġbru informazzjoni tal-*FATS* fil-qafas ta' l-Istatistika Strutturata tan-Negożju u l-banek ċentrali li jipprovdu informazzjoni fil-qafas ta' hidma tal-Bilanċ tal-Pagamenti. Il-proposta kienet diskussa wkoll fis-CMFB³ u fil-BSDG⁴ ma' l-Istati Membri u l-Pajjiżi Kandidati, u ntlaqgħet tajjeb ferm. Iż-żewġ moduli tfasslu wara konsultazzjoni wiesgħa ma' l-Istati Membri li jappoġġjaw kemm il-kontenut kif ukoll il-listi nfushom.

² Klassifikazzjoni Statistika ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea.

³ Kumitat għall-istatistika Monetarja, Finanzjarja u tal-Bilanċ tal-Pagamenti

⁴ Grupp tad-Diretturi ta' l-Istatistika tan-Negożju

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

Dwar l-istatistika tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin

(Test b` rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b`mod partikolari l-Artikolu 285(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni⁵,

Wara li kkonsultaw il-Bank Ċentrali Ewropew skond l-Artikolu 105 (4) tat-Trattat⁶,

Jagixxu skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat⁷,

Billi:

- (1) Statistika regolari u ta' kwalità tajba tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin fl-ekonomija shiha hija essenzjali għal verifika adegwata ta' l-impatt ta' l-intraprizi li huma ta' proprjetà barranija fuq l-ekonomija ta' l-Unjoni Ewropea. Din għandha wkoll tiffaċilita l-monitoraġġ ta' l-effettività tas-suq intern u l-integrazzjoni gradwali ta' l-ekonomiji fil-kuntest tal-globalizzazzjoni. F'dan il-kuntest, intraprizi multinazzjonali għandhom rwol ewlieni, iżda intraprizi zgħar u ta' daqs medju jistgħu wkoll ikunu kkonċernati minn kontroll barrani.
- (2) L-implimentazzjoni u r-reviżjoni tal-Ftehim Ġenerali fuq Kummerċ fis-Servizzi (GATS) u tal-Ftehim tad-Drittijiet ta' Proprjetà Intelletwali Relatati mal-Kummerċ (TRIPs) kif ukoll in-negozjati kurrenti u futuri fuq ftehim ulterjuri jitolbu li l-informazzjoni rilevanti ta' l-istatistika tkun disponibbli sabiex tgħin in-negozjati.
- (3) Għat-tnejn tal-politika ta' l-ekonomija, tal-kompetizzjoni, ta' l-intrapriza, tar-riċerka, ta' l-iżvilupp teknoloġiku u ta' l-impjieġ fil-kuntest ta' l-istatistika tal-proċess ta' liberalizzazzjoni fuq affiljati barranin jinħtieġ li jitkejlu effetti diretti u indiretti ta' kontroll barrani fuq l-impjieġ, il-paġi u l-produttività f'pajjiżi u setturi partikolari.
- (4) L-informazzjoni pprovduta taħt il-leġislazzjoni tal-Komunità li hemm bħalissa jew li hija disponibbli fl-Istati Membri hija insuffiċjenti, inadegwata jew ma tistax titqabbel kif jixraq sabiex isservi bħala bażi ta' min jorbot fuqha għall-ħidma tal-Kummissjoni.

⁵ ĠU C [...], [...], p. [...].

⁶ ĠU C [...], [...], p. [...].

⁷ ĠU C [...], [...], p. [...].

- (5) Il-Parlament Ewropew u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru .../...⁸ jistabbilixxi qafas komuni għal produzzjoni sistematika ta' l-istatistika tal-Komunità fuq il-Bilanċ tal-Pagamenti, Kummerċ Internazzjonali fis-Servizzi u Investiment Barrani Dirett. Minhabba li l-istatistika tal-Bilanċ tal-Pagamenti tkopri biss b' mod parzjali l-informazzjoni inkluża fil-ftehim GATS, huwa essenzjali li regolament tinhareg statistika ddettaljata fuq l-affiljati barranin.
- (6) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 ta' l-20 ta' Diċembru 1996 dwar l-istatistika strutturali tan-negozju⁹ u r-Regolament (KEE) Nru 696/93 tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-unitajiet statistiċi għall-osservazzjoni u l-analiżi tas-sistema ta' produzzjoni fil-Komunità¹⁰ stabbilixxa qafas komuni għall-gbir, tqassim, trażmissjoni u evalwazzjoni ta' l-istatistika tal-Komunità dwar l-istruttura u l-attività tan-negozji fil-Komunità.
- (7) Il-gbir ta' kontijiet nazzjonali skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/96¹¹ tal-25 ta' Ġunju 1996 dwar is-Sistema Ewropea ta' Kontijiet fil-Komunità teħtieg statistika tan-negozju koparabbli, shiħa, u ta' min jorbot fuqha fuq l-affiljati barranin.
- (8) B' mod kollettiv, il-Manwal dwar Statistika tal-Kummerċ Internazzjonali fis-Servizz tan-Nazzjonijiet Uniti (NU), il-Manwal tal-Bilanċ tal-Pagamenti (il-ħames edizzjoni) tal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI), Id-Definizzjoni ta' Punt ta' Riferiment (Benchmark) fuq l-investiment barrani dirett u l-Manwal dwar Indikaturi tal-Globalizzazzjoni Ekonomika ta' l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiku (OCED) jiddefinixxu r-regoli ġenerali sabiex jikkumpilaw statistika internazzjonali fuq l-affiljati barranin li tista' titqabbel .
- (9) Il-produzzjoni ta' statistika speċifika tal-Komunità titmexxa mir-regoli stipulati fir-Regolament (KE) Nru 322/97¹².
- (10) Minhabba li l-mira ta' l-azzjoni proposta, jiġifieri l-holqien ta' standards komuni ta' statistika għall-produzzjoni ta' statistika li tista' titqabbel fuq l-affiljati barranin ma tistax tinkiseb b' mod suffiċjenti mill-Istati Membri u tista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni, tinkiseb aħjar fil-livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak illi jinħtieg sabiex jinkiseb dan il-għan.
- (11) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistipula l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati s-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni¹³.

⁸ ĠU L [...], [...], p. [...].

⁹ ĠU L 14, tas-17.1.1997, p.1 . Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1670/2003 (ĠU L 244, tad-29.09.2003, p. 74)

¹⁰ ĠU L 76, tat-30.3.1993, p.1.

¹¹ ĠU L 310, tat-30.11.1996, p.1.

¹² ĠU L 52, tat-22.2.1997, p. 1.'

¹³ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.' Ir-Regolament emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, tal-31.10.2003, p. 1).

- (12) Il-Kumitat tal-Programm ta' l-Istatistika u l-Kumitat fuq l-Istatistika Monetarja, Finanzjarja u tal-Bilanċ tal-Pagamenti kienu kkonsultati.

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas komuni għall-produzzjoni sistematika ta' l-istatistika tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskop ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet segwenti se japplikaw:

- (a) “Affiljat Barrani” se tfisser resident ta' intrapriża fil-pajjiż ta' gbir li għandha kontroll fuqu unità istituzzjonali li mhijiex residenti fil-pajjiż ta' gbir, jew intrapriża li mhijiex residenti fil-pajjiż ta' gbir li għandha kontroll fuqha unità istituzzjonali li hija residenti fil-pajjiż ta' gbir.
- (b) “Kontroll” se tfisser l-abilità li tkun iddeterminata il-politika ġenerali ta' intrapriża billi jingħażlu d-diretturi xierqa, jekk meħtieġ. L-intrapriża A titqies li hija kkontrollata minn unità istituzzjonali B meta B tikkontrolla – direttament jew indirettament – aktar minn nofs is-setgħa ta' votazzjoni ta' l-azzjonisti jew aktar minn nofs l-ishma.
- (c) “Kontroll barrani” se tfisser li l-unità istituzzjonali li qiegħda tikkontrolla hija residenti f'pajjiż differenti minn dak fejn l-unità istituzzjonali li għandha kontroll fuqha hija residenti.
- (d) “Fergħat” se tfisser unitajiet lokali mingħajr identità legali separata, li huma dipendenti fuq intrapriži li huma ta' proprjetà barranija. Dawn jitqiesu bhala *quasi-enterprises*.
- (e) “Statistika fuq affiljati barranin” se tfisser statistika li tiddekrivi l-attività globali ta' l-affiljati barranin.
- (f) “Statistika fuq l-affiljati barranin residenti fil-pajjiż (statistika *Inward FATS*)” se tfisser statistika li tiddekrivi l-attività ta' l-affiljati barranin residenti fl-ekonomija li qiegħda twettaq il-ġbir.
- (g) “Statistika fuq l-affiljati barranin residenti barra mill-pajjiż (statistika *Outward FATS*)” se tfisser statistika li tiddekrivi l-attività ta' l-affiljati barranin li jinsabu barra mill-pajjiż li huma kkontrollati mill-ekonomija li qiegħda twettaq il-ġbir.

- (h) “Unità istituzzjonali aħharija li tikkontrolla ta’ affiljat barrani” se tfisser l-unità istituzzjonali li tinsab fl-oghla skaluna tas-sellum ta’ kontroll ta’ affiljat barrani, li mhijiex ikkontrollata minn xi unità istituzzjonali oħra.
- (i) “Intrapriża”, “Unità lokali” u “Unità istituzzjonali” kollha se jieħdu t-tifsira attribwita lilhom fir-Regolament (KEE) Nru 696/93 tal-15 ta’ Marzu 1993¹⁴ dwar l-unità ta’ statistika għall-osservazzjoni u l-analiżi tas-sistema tal-produzzjoni fil-Komunità.

Artikolu 3

Tressiq tad-data

L-Istati Membri se jressqu quddiem il-Kummissjoni, permezz tal-Eurostat, data dwar affiljati barranin għall-karatteristiċi, l-attivitajiet ekonomiċi u l-analiżi ġeografika kif imsemmija fl-Annessi I, II, u III.

Artikolu 4

Sorsi ta’ informazzjoni

1. L-Istati Membri jistgħu, filwaqt li josservaw il-kundizzjonijiet f’dak li jirrigwarda kwalità kif imsemmi fl-Artikolu 6, jiġbru l-informazzjoni mitluba taħt ir-Regolament waqt li jużaw kull sors li jqisu rilevanti.
2. Persuni naturali u legali li huma mitluba jagħtu informazzjoni, meta jkunu qegħdin iwieġbu, se jikkonformaw mal-limiti ta’ żmien u d-definizzjonijiet stipulati mill-istituzzjonijiet nazzjonali responsabbli għall-ġbir ta’ informazzjoni fi hdan l-Istati Membri skond dan ir-Regolament.
3. Fejn l-informazzjoni meħtieġa ma tistax tingabar bi prezz raġonevoli, jistgħu jintbagħtu l-aqwa estimi.

Artikolu 5

Studji pilota

1. Il-Kummissjoni se tfassal programm għall-istudji pilota li għandhom jitwettqu minn awtoritajiet nazzjonali fit-tifsira ta’ l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (RG) Nru 322/97 fuq bażi volontarja sabiex tkun mistħarrġa l-fattibilità u l-ispejjeż tal-ġbir tad-dafuq fatturi varjabbli ulterjuri u analiżi dwar l-affiljati barranin residenti fil-pajjiż (statsistika *Inward FATS*), u tal-ġbir ta’ data fuq l-affiljati barranin residenti barra mill-pajjiż (statistika *Outward FATS*).
2. Il-programm tal-Kummissjoni għall-istudji pilota għandhom ikunu konsistenti ma’ l-Annessi I u II.

¹⁴ ĠU L 76 tat-30.3.1993, p.1

3. Abbażi tal-konkluzjonijiet ta' l-istudji pilota, il-Kummissjoni se tadotta l-miżuri ta' l-implimentazzjoni meħtieġa skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2).
4. L-istudji pilota għandhom jitwettqu mill-anqas fi żmien tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Standards u rapporti ta' kwalità

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw il-kwalità tad-data kkomunikata skond standards komuni ta' kwalità.
2. L-Istati Membri għandhom ifornu l-Kummissjoni, permezz tal-Eurostat, b' rapport fuq il-kwalità tad-data kkomunikata (minn issa 'l quddiem "rapporti ta' kwalità").
3. L-istandards komuni ta' kwalità kif ukoll il-kontenut tar-rapporti ta' kwalità se jkunu speċifikati mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija dl-Artikolu 10 (2).
4. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-kwalità tad-data kkomunikata abbażi tar-rapporti ta' kwalità kkomunikati mill-Istati Membri, u għandha tiddefinixxi l-perijodiċità ta' dan it-tip ta' eżerċizzju.

Artikolu 7

Manwal ta' rakkomandazzjonijiet

Il-Kummissjoni għandha, f'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri, tippubblika manwal ta' rakkomandazzjonijiet li fi h gwiđa supplimentari li għandha x' taqsam ma' l-istatistika tal-Komunità prodotta skond dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Skeda u derogi

1. L-Istati Membri għandhom jikkumpilaw l-informazzjoni skond l-iskeda ta' implimentazzjoni kif speċifikata fl-Anness I.
2. Matul perjodu ta' tranżizzjoni li mhux se jiskorri erba' snin mill-ewwel sena ta' referenza, jistgħu jingħataw derogi mill-Kummissjoni lill-Istati Membri meta s-sistemi nazzjonali ta' statistika tagħhom jinħtieġu adattazzjonijiet kbar.

Artikolu 9

Il-miżuri ta' implimentazzjoni

Il-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2). b' mod partikolari, dwan għandhom jinkludu miżuri:

- (a) għall-aġġustament għall-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi fil-ġbir u l-ipproċessar statistiku tad-data, kif ukoll l-ipproċessar u l-komunikazzjoni tar-riżultati;
- (b) għall-aġġustament tad-definizzjonijiet, jekk meħtieġ, skond l-iżviluppi ekonomiċi u ta' metodologija;
- (c) għal adozzjoni tal-livell ta' dettal elenkat fl-Annessi I, II u III;
- (d) għad-definizzjoni ta' l-istandards xierqa ta' kwalità komuni u tal-kontenut tar-rapporti ta' kwalità;
- (e) għat-tfassil tal-format u proċedura xierqa għall-komunikazzjoni tar-riżultati mill-Istati Membri;
- (f) għall-implimentazzjoni tar-riżultati ta' l-istudji pilota.

Artikolu 10

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna mill-Kumitat għall-Programm Statistiku stabbilit bid-Deciżjoni 89/382/KEE, Euratom¹⁵.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandha tapplika, wara li jkunu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu msemmi fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.
3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.
4. Il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali jistgħu jattendu l-laqgħat tal-Kumitat bħala osservaturi.

Artikolu 11

Il-Kooperazzjoni mal-Kumitat fuq l-Istatistika Monetarja, Finanzjarja u tal-Bilanċ tal-Pagamenti

Fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha titlob l-opinjoni tal-Kumitat fuq l-Istatistika Monetarja, Finanzjarja u tal-Bilanċ tal-Pagamenti (CMFB) stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kunsill 91/115/KEE¹⁶ fuq il-kwistjonijiet kollha li jaqgħu fi hdan il-kompetenza tal-kumitat, b' mod notevoli dwar il-miżuri kollha għal aġġustament għall-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi li jikkonċernaw il-ġbir u l-ipproċessar statistiku tad-data, l-ipproċessar u l-komunikazzjoni tar-riżultati.

¹⁵ ĠU L 181, tat-28.6.1989, p. 47.'

¹⁶ ĠU L 59, tas-6.3.1991, p. 19.' Id-Deciżjoni kif emendata mid-Deciżjoni 96/174/KE (ĠU L 51, ta' l-1.3.1996, p 48).

Artikolu 12

Rapport fuq l-implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, fi zmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tiegħu. B' mod partikolari, ir-rapport għandu:

- (a) jivvaluta l-kwalità ta' l-istatistika ġġenarata,
- (b) jivvaluta l-benefiċċji li minnhom igawdu l-Komunità, l-Istati Membri, il-fornituri u l-utenti tad-data statistika ta' l-istatistika ġġenerata fir-rigward ta' l-ispejjeż;
- (c) jivvaluta l-progress ta' l-istudji pilota u l-implimentazzjoni tagħhom;
- (d) jidentifika zoni għal titjib potenzjali u emendi kkunsidrati meħtiega fid-dawl tar-reżultati miksuba u l-ispejjeż involuti.

Artikolu 13

Id-dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX I

MODULU KOMUNI GHALL-ISTATISTIKA FUQ L-AFFILJATI BARRANIN RESIDENTI FIL-PAJJIŻ (INWARD FATS)

Sezzjoni 1

Unità Statistika

L-unitajiet statistiċi huma l-intraprizi u l-fergħat kollha, li huma taħt kontroll barrani skond id-definizzjonijiet li jinsabi fl-Artikolu 2.

Sezzjoni 2

Karatteristiċi

Il-karatteristiċi li ġejjin kif definiti fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2700/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 li jikkonċerna d-definizzjoni tal-karatteristiċi għall-istatistika strutturali tan-negozju¹⁷ għandhom jingabru:

Kodiċi	Titolu
11 11 0	Numru ta' intraprizi
12 11 0	Fatturat
12 12 0	Valur ta' produzzjoni
12 15 0	Valur miżjud għall-ispiza tal-fatturi
13 11 0	Xiri totali ta' oġġetti u servizzi
13 12 0	Xiri ta' oġġetti u servizzi mixtrija għall-bejgħ mill-ġdid fl-istess kundizzjoni li fiha kienu kif riċevuti
13 31 0	Spejjeż ta' haddiema
15 11 0	Investiment gross f'oġġetti tangibbli
16 11 0	Numru tal-persuni impjegati
22 11 0	Nefqa totali għal R&D intra-muros (*)
22 12 0	Numru totali għal persunal R&D (*)

¹⁷ ĠU L 344, tat-18.12.1998. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1670/2003 (ĠU L 244, tad-29.09.2003, p. 74)

(*) Il-fatturi varjabbli 22 11 0 u 22 12 0 għandhom ikunu rrapportati kull sentejn. Jekk l-ammont totali ta' Fatturat jew in-numru ta' persuni impjegati f' diviżjoni tan-NACE Rev. 1.1 Taqsima C sa E jirrapreżentaw, fi Stat Membru, anqas minn 1% tat-total tal-Komunità, l-informazzjoni meħtieġa għall-kompilazzjoni ta' l-istatistika li tirrigwarda l-karatteristiċi 22 11 0 u 22 12 0 ma għandhiex għalfejn tingabar għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament. Jekk huwa meħtieġ għall-kondizzjonijiet ta' politika tal-Komunità, il-Kummissjoni, skond il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 10(2) ta' dan ir-Regolament, tista' titlob għal *ad-hoc* ta' din l-informazzjoni.

(**) Għan-NACE Rev. 1.1 diviżjoni 65 il-fatturat se jinbidel b' valur tal-produzzjoni.

Jekk in-numru ta' persuni impjegati mhuwiex disponibbli, in-numru ta' impjegati (kodiċi 16 13 0) għandu jkun miġbur floku.

Fatturi varjabbli intra-muros tan-nefqa ta' l-R & D (kodiċi 22 110) u n-numru totali ta' persunal R & D (kodiċi 22 120) huma mitluba li jkunu miġbura biss għal attivitajiet fit-taqsimiet tan-NACE C, D, E u F.

Għat-taqsimi J tan-NACE in-numru ta' intrapriżi, il-fatturat (***) u n-numru tal-persuni impjegati (jew inkella n-numru ta' impjegati) biss għandhom jingabru.

Sezzjoni 3

Livell ta' dettal

Informazzjoni għandha tkun ipprovduta skond il-kunċett ta' 'unità aħħarija istituzzjonali li tikkontrolla' bil-livell 2-IN ta' analiżi ġeografika flimkien mal-livell 3 ta' analiżi ta' attivitajiet kif speċifikat fl-Anness III u l-livell 3 ta' analiżi ġeografika flimkien ma' l-attivitajiet totali.

Sezzjoni 4

L-ewwel sena ta' referenza u l-perijodiċità

1. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha għandha tkun tingabar l-istatistika annwali hija s-sena kalendarja tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri se jipprovdu data għal kull sena kalendarja minn dik 'il quddiem.

Sezzjoni 5

Il-komunikazzjoni tar-riżultati

Ir-riżultati għandhom ikunu kkomunikati fi żmien 20 xahar mill-għeluq tas-sena ta' referenza.

Sezzjoni 6

Ir-rapporti u l-istudji pilota

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-Kummissjoni b' rapport li jirrigwarda d-definizzjoni, l-istruttura u d-disponibilità tad-data statistika li għandha tkun ikkumulata għall-iskopijiet ta' dan il-modulu komuni.
2. Għal-livell ta' dettal kopert min dan l-Anness, il-Kummissjoni se tistabilixxi studji pilota li għandhom jitwettqu minn awtoritajiet nazzjonali fis-sens ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 skond l-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament.
3. L-istudji pilota jitwettqu sabiex titqies il-fattibilità li tinkiseb informazzjoni, wara li jiġu kkunsidrati l-benefiċċji tad-disponibilità tad-data mqabbla ma' l-ispiza tal-ġbir u l-piż fuq in-negozju.

4. Studji pilota se jitwettqu għal dawn il-karatteristiċi li jmiss

Kodiċi	Titolu
	Esportazzjoni ta' oġġetti u servizzi
	Importazzjoni ta' l-oġġetti u servizzi
	Esportazzjoni intra-grupp ta' oġġetti u servizzi
	Importazzjoni intra-grupp ta' oġġetti u servizzi

5. Studji pilota se jitwettqu wkoll sabiex tkun studjata l-fattibilità tal-ġbir ta' informazzjoni għall-attivitajiet fit-taqsimiet M, N u O tan-NACE u tal-ġbir tal-fatturi varjabbli intra-muros totali tan-nefqa R & D (kodiċi 22 11 0) u numru totali tal-persunal R & D (kodiċi 22 12 0) għall-attivitajiet fit-taqsimiet G, H, I, J, K, M, N u O tan-NACE. Studji pilota se jitwettqu wkoll sabiex jivvalutaw ir-relevanza, il-fattibilità u l-ispejjeż għall-analizi tad-data fi klassijiet skond id-daqs ikkalkulati skond in-numru ta' persuni impjegati kif speċifikati fit-taqsimi 2.

ANNEX II

MODULU KOMUNI GHALL-ISTATISTIKA FUQ L-AFFILJATI BARRANIN RESIDENTI FL ESTERU (OUTWARD FATS)

Sezzjoni 1

Unità Statistika

L-unitajiet ta' statistika huma l-intraprizi u l-fergħat kollha fl-esteru li huma kkontrollati minn unità istituzzjonali residenti fl-ekonomija li qiegħda tikkumpila, skond id-definizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 2.

Sezzjoni 2

Studji pilota

Għal-livell ta' dettal kopert min dan l-Anness, il-Kummissjoni se tistabbilixxi studji pilota li għandhom jitwettqu minn awtoritajiet nazzjonali fis-sens ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 skond l-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament.

L-istudji pilota jitwettqu sabiex titqies ir-rilevanza u l-fattibilità li tinkiseb informazzjoni, wara li jiġu kkunsidrati l-benefiċji tad-disponibilità tad-data mqabbla ma' l-ispiza tal-ġbir u l-piż fuq in-negozju.

Sezzjoni 3

Karatteristiċi

Il-ġabra ta' karatteristiċi li ġejjin kif definiti fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2700/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 li jikkonċerna d-definizzjoni tal-karatteristiċi għall-istatistika strutturali tan-negozju¹⁸ se jkunu l-oġġetti ta' l-istudju pilota:

Kodiċi	Titolu
12 11 0	Fatturat
16 130	Numru ta' impjegati,
11 11 0	Numru ta' intraprizi
13 31 0	Spejjeż ta' haddiema
	Esportazzjoni ta' oġġetti u servizzi
	Importazzjoni ta' oġġetti u servizzi
	Esportazzjoni intra-grupp ta' oġġetti u servizzi
	Importazzjoni intra-grupp ta' oġġetti u servizzi
12 15 0	Valur miżjud għall-ispiza tal-fatturi
15 11 0	Investiment gross f'oġġetti tangibbli

¹⁸ ĠU L 344, tat-18.12.1998.

Sezzjoni 4

Livell ta' dettal

Data se tkun ipprovduta bid-dettal mill-pajjiż tal-lok u mit-tip ta' attività ta' l-affiljat barrani speċifikat fl-Annes 3. Id-dettal skond il-pajjiż tal-lok u t-tip ta' attività għandu jkun ikkumbinat kif ġej:

- Livell 1 ta' l-analizi ġeografika flimkien mal-Livell 2 ta' l-analizi ta' l-attività.
- Livell 2 -OUT ta' l-analizi ġeografika flimkien mal-Livell 1 ta' l-analizi ta' l-attività.
- Livell 3 ta' l-analizi ġeografika kkumbinata mad-data dwar l-attività totali biss

ANNEX III

LIVELLI GĦAL INFORMAZZJONI DDETTALJATA SKOND IL-ĠEOGRAFIJA U SKOND L-ATTIVITÀ

LIVELLI ANALIŻI ĠEOGRAFIKA	TA' Livell 1	Livell 2-OUT (Livell 1 + 34 pajjiż)
D5	Extra-EU 25	D5 Extra-EU 25
		IS L-Iżlanda
		LI Il-Liechtenstein
		NO In-Norveġja
CH	I-Iżvizzera	CH I-Iżvizzera
		BG Il-Bulgarija
		HR Il-Kroazja
		RO Ir-Rumanija
RU	Il-Federazzjoni Russa	RU Il-Federazzjoni Russa
		TR It-Turkija
		EG L-Eġittu
		MA Il-Marokk
		NG In-Niġerja
		ZA L-Afrika t'Isfel
CA	Il-Kanada	CA Il-Kanada
US	L-Istati Uniti ta' l-Amerika	US L-Istati Uniti
		MX Il-Messiku
		AR L-Argentina
BR	Il-Brazil	BR Il-Brazil
		CL Iċ-Ċili
		UY L-Urugwaj
		VE Il-Venezwela
		IL L-Iżrael
CN	Iċ-Ċina	CN Iċ-Ċina
HK	Hong Kong	HK Hong Kong
IN	L-Indja	IN L-Indja
		ID L-Indoneżja
JP	Il-Ġappun	JP Il-Ġappun
		KR Il-Korea t'Isfel
		MY Il-Malażja
		PH Il-Filippini
		SG Singapor
		TW It-Tajwan
		TH It-Tajlandja
		AU L-Awstralja
		NZ New Zealand
D6	Pajjiżi Kandidati	W5 Extra EU-25 mhux allokat
W5	Extra EU-25 mhux allokat	C4 Centri Finanzjarji <i>Offshore</i>
C4	Centri Finanzjarji <i>Offshore</i>	

Livell 2-IN

A1	Total Dinji (l-entitajiet kollha inkluz il-pajjiż tal-ġbir)
Z9	Il-Bqija tad-Dinja (eskluz il-pajjiż tal-ġbir)
A2	Ikkontrollat mill-kumpanija tal-ġbir
D3	EU-25 (Intra-EU-25) eskluż il-pajjiż tal-ġbir
BE	Il-Belġju
CZ	Ir-Repubblika Ċeka
DK	Id-Danimarka
DE	Il-Ġermanja
EE	L-Estonja
GR	Il-Greċja
ES	Spanja
FR	Franza
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
CY	Ċipru
LV	Il-Latvja
LT	Il-Lituwanja
LU	Il-Lussemburgu
HU	L-Ungerija
MT	Malta
NL	L-Olanda
AT	L-Awstrija
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
SI	Is-Slovenja
SK	Ir-Repubblika Slovakka
FI	Il-Finlandja
SE	L-Iżvezja
UK	Ir-Renju Unit
D5	Extra-EU 25
AU	L-Awstralja
BG	Il-Bulgarija
CA	Il-Kanada
CH	l-Iżvizzera
CN	Iċ-Ċina
HK	Hong Kong
IL	L-Iżrael
IS	L-Iżlanda
JP	Il-Ġappun
LI	Il-Liechtenstein
NO	In-Norveġja
NZ	New Zealand
RO	Ir-Rumanija
RU	Il-Federazzjoni Russa
TR	It-Turkija
US	L-Istati Uniti
C4	Ċentri Finanzjarji <i>Offshore</i>
W5	Extra EU-25 mhux allokat

Livell 3

AD	L-Andorra	EE	L-Estonja*	KZ	Il-Kazakistan	QA	Il-Qatar
AE	L-Emirati Gharab Maghquda	EG	L-Eġittu	LA	Ir-Repubblika Demokratika Popolari tal-Laos	RO	Ir-Rumanija
AF	L-Afganistan	ER	Eritrea	LB	Il-Libanu	RU	Il-Federazzjoni Russa
AG	Antigwa u Barbuda	ES	Spanja*	LC	Santa Luċija	RW	Ir-Ruwanda
AI	Anguilla	ET	L-Etjopja	LI	Il-Liechtenstein	SA	L-Arabja Sawdita
AL	L-Albanija	FI	Il-Finlandja*	LK	Is-Sri Lanka	SB	Solomon Islands
AM	L-Armenja	FJ	Fiji	LR	Il-Liberja	SC	Seychelles
AN	Antilles Olandiżi	FK	Il-Gżejjer tal-Falkland (Malvinas)	LS	Il-Lesoto	SD	Is-Sudan
AO	L-Angola	FM	Stati Federali tal-Mikronezja	LT	Il-Lituwanja	SE	L-Izvezja
AQ	L-Antartika	FO	Faroe Islands	LU	Il-Lussemburgu*	SG	Singapor
AR	L-Arġentina	FR	Franza*	LV	Il-Latvja*	SH	Sant Elena
AS	Is-Samoa ta' l-Amerika	GA	Gabon	LY	Il-Gamaharija Gharbija Libjana	SI	Is-Slovenja*
AT	L-Awstrija*	GB	Ir-Renju Unit*	MA	Il-Marokk	SK	Is-Slovakkja*
AU	L-Awstralja	GD	Grenada	MD	Ir-Repubblika tal-Moldova	SL	Is-Sjerra Leone
AW	Aruba	GE	Il-Georġja	MG	Il-Madagaskar	SM	San Marino
AZ	L-Azerbajġan	GG	Guernsey (Ebda kodiċi tal-pajjiż ISO 3166-1 uffiċjali, elementi ta' kodiċi riservati f'kazijiet eċċezzjonali)	MH	Gżejjer Marshall	SN	Is-Senegal
BA	Il-Bożnja u l-Erzegovina	GH	Il-Gana	MK ¹⁹	L-Ex Prepubblika Jugozlava tal-Macedonja	SO	Is-Somalia
BB	Il-Barbados	GI	Ġibiltà	ML	Mali	SR	Is-Suriname
BD	Bangladexx	GL	Greenland	MM	Myanmar	ST	Sao Tome u Principe
BE	Il-Belġju*	GM	Il-Gambja	MN	Il-Mongolja	SV	El Salvador
BF	Burkina Faso	GN	Il-Gwinea	MO	Il-Makaw	SY	Ir-Repubblika Gharbija Sirjana
BG	Il-Bulgarija	GQ	Il-Gwinea Ekwatorjali	MP	Northern Mariana Islands	SZ	Swaziland
BH	Il-Bahrain	GR	Il-Greċja*	MQ	Martinique	TC	Il-Gżejjer Turks u Caicos
BI	Il-Burundi	GS	Il-Gżejjer ta' Ġjorġja ta' Nofs-in-Nhar u ta' Sandwich ta' Nofs-in-Nhar	MR	Il-Mawritanja	TD	Chad
BJ	Benin	GT	Il-Gwatemala	MS	Montserrat	TG	Togo
BM	Bermuda	GU	Guam	MT	Malta*	TH	It-Tajlandja
BN	Il-Brunei Darussalam	GW	Guinea-Bissau	MU	Il-Mawrixus	TJ	It-Taġikistan
BO	Il-Bolivja	GY	Il-Gujana	MV	Il-Maldivi	TK	Tokelau
BR	Il-Brażil	HK	Hong Kong	MW	Il-Malawi	TM	It-Turkmenistan
BS	Il-Bahamas	HM	Heard Island u McDonald Islands	MX	Il-Messiku	TN	It-Tunezja
BT	Il-Bhutan	HN	Il-Honduras	MY	Il-Malażja	TO	Tonga
BV	Bouvet Island	HR	Il-Kroazja	MZ	Il-Mozambik	TP	Timor tal-Lvant
BW	Il-Botswana	HT	Hajiti	NA	In-Namibia	TR	It-Turkija
BY	Il-Belarusja	HU	L-Ungerija*	NC	New Caledonia	TT	Trinidad u Tobago
BZ	Il-Belize	ID	L-Indonezja	NE	In-Niġer	TV	Tuvalu
CA	Il-Kanada	IE	L-Irlanda*	NF	Norfolk Island	TW	It-Tajwan, Provincja taċ-Ċina
CC	Cocos (Keeling) Islands	IL	L-Iżrael	NG	In-Niġerja	TZ	Ir-Repubblika Unita ta-Tanzanija
CD	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	IM	Isle of Man (Ebda kodiċi tal-pajjiż ISO 3166-1 uffiċjali, elementi ta' kodiċi riservati f'kazijiet eċċezzjonali)	NI	In-Nikaragwa	UA	L-Ukrajna
CF	Ir-Repubblika Ċentrali Affrikana	IN	L-Indja	NL	L-Olanda*	UG	L-Uganda
CG	Il-Kongo	IO	It-Territorju Britanniku ta' l-Oċean Indjan	NO	In-Norveġja	UM	Gżejjer minuri mbiegħda mill-Istati Uniti
CH	L-Iżvizzera	IQ	L-Iraq	NP	In-Nepal	US	L-Istati Uniti
CI	Il-Kosta ta' l-Avorju	IR	Ir-Repubblika Islamika ta' l-Iran	NR	Nauru	UY	L-Urugwaj
CK	Cook Islands	IS	L-Iżlanda	NU	Niue	UZ	L-Uzbekistan
CL	Iċ-Ċili	IT	L-Italja*	NZ	New Zealand	VA	Is-Santa Sede (Il-Belt tal-Vatikan)
CM	Il-Kamerun	JE	Jersey (Ebda kodiċi tal-pajjiż ISO 3166-1 uffiċjali, elementi ta' kodiċi riservati f'kazijiet eċċezzjonali)	OM	L-Oman	VC	St Vincent u l-Grenadines
CN	Iċ-Ċina	JM	Il-Gamajka	PA	Il-Panama	VE	Il-Venezwela
CO	Il-Kolombja	JO	Il-Ġordan	PE	Il-Peru	VG	Il-Virgin Islands tal-Gran Brettanja
CR	Il-Kosta Rika	JP	Il-Ġappun	PF	Il-Polinezja Franciża,	VI	Il-Virgin Islands ta' l-Istati Uniti
CU	Kuba	KE	Il-Kenja	PG	Il-Papua New Guinea	VN	Il-Vjetnam
CV	Cape Verde	KG	Il-Kyrgyzstan	PH	Il-Filippini	VU	Vanuatu
CX	Christmas Island	KH	Il-Kambodja (Kampuċja)	PK	Il-Pakistan	WF	Wallis u Futuna
CY	Ċipru*	KI	Kiribati	PL	Il-Polonja*	WS	Is-Samoa
CZ	Ir-Repubblika Ċeka*	KM	Comoros	PN	Pitcairn	YE	Il-Jemen
DE	Il-Ġermanja*	KN	San Kitts u Nevis	PR	Il-Porto Riko	YT	Mayotte
DJ	Djibouti	KP	Il-Korea, Ir-Repubblika popolari Demokratika tal-Korea (Ta' Fuq)	PS	It-Territorju Okkupat Palestinjan	CS	Is-Serbia u l-Montenegro
DK	Id-Danimarka*	KR	Il-Korea, Ir-Repubblika tal-Korea (t'Isfel)	PT	Il-Portugall*	ZA	L-Afrika t'Isfel
DM	Dominika	KW	Il-Kuwajt	PW	Palau	ZM	Iż-Zambja
DO	Ir-Repubblika Domenikana	KY	Il-Gżejjer Cayman	PY	Il-Paragwaj	ZW	Iż-Zimbabwe
DZ	L-Alġerija						
EC	L-Ekwador						
A2	Il-kontrollat mill-kumpanija tal-ġbir	W5	Extra EU-25 mhux allokati				* = Għall-Inward FATS biss

19

"Kodiċi provizorju li ma jaffetwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż li għandu jkun attribwit wara l-konkluzjoni tan-negożjati li qegħdin isehhu bħalissa fin-Nazzjonijiet Uniti"

LIVELLI TA' ANALIŻI TA' ATTIVITÀ

Livell 1	Livell 2	
	ICFA	NACE Rev. 1.1 ²⁰
ATTIVITÀ TOTALI MINJIERI & BARRIERI	ATTIVITÀ TOTALI MINJIERI U BARRIERI	Taqsim C sa O (minbarra L) Taqsim C
MANIFATTURA	Li minnhom: Estrazzjoni ta' żejt u gass MANIFATTURA Prodotti ta' l-ikel Tessuti u lbies Injam, ippubblikar u stampar TOTAL ta' l-attivitajiet tat-tessuti u l-injam Prodotti petroliferi raffinati U trattamenti oħra Manifattura ta' kimiċi u prodotti kimiċi Prodotti tal-lasktu u tal-plastik TOTAL prodotti petroliferi, kimiċi, tal-lasktu u tal-plastik Prodotti tal-metalls Prodotti mekkaniċi TOTAL prodotti tal-metall u mekkaniċi Makkinarju ta' l-uffiċju u kompjuters Tagħmir tar-radju, tat-televiżjoni u tal-komunikazzjoni TOTAL makkinarju ta' l-uffiċju, kompjuters, radju u televiżjoni, tagħmir tal-komunikazzjoni. Vetturi bil-mutur Tagħmir iehor tat-trasport TOTAL vetturi + tagħmir iehor tat-trasport Manifattura i.e.	Div 11 Taqsim D Sottotaqsim DA Sottotaqsim DB Sottotaqsimiet DD & DE
Prodotti petroliferi, kimiċi, tal-		Div 23 Div 24 Div 25
Makk. ta' l-uffiċ, komp., RTV,		Sottotaqsim DJ Div 29
Vetturi, tagħmir iehor tat-trasport.		Div 30 Div 32
ELETTRIKU, GASS U ILMA KOSTRUZZJONI SERVIZZI TOTALI KUMMERĊ U TISWIJJET	ELETTRIKU, GASS U ILMA KOSTRUZZJONI SERVIZZI TOTALI KUMMERĊ U TISWIJJET	Div 34 Div 35
HOTELS U RISTORANTI TRASP., HAZNA U KOM.	HOTELS U RISTORANTI TRASP., HAZNA U KOMMUNIKAZZJONI	Taqsim E Taqsim F
INTERMED. FINANZJARJA	INTERMEDJAZZJONI FINANZJARJA	Taqsim G
KOMP. U ATT. RELATATI RIĊERKA U ŻVILUPP. ATT. OħRA TA' NEGOZZI	Bejgh, manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur u motoċikli (muturi); bejgh bl-innut ta' fjuwil tal-vetturi Kummerċ bl-ingrossa u kummerċ bil-kummissjoni, minbarra tal-vetturi bil-mutur u l-motoċikli Kummerċ bl-innut, minbarra tal-vetturi bil-mutur u l-motoċikli, tiswija ta' oġġetti personali u tad-dar HOTELS U RISTORANTI TRASP., HAZNA U KOMMUNIKAZZJONI Trasport u hażna Trasport fuq l-art; trasport permezz ta' sistema ta' pajpijiet Trasport marittimu Trasport ta' l-ajru Attivitajiet ta' trasport ta' appoġġ u awżiljari; attivitajiet ta' aġenziji ta' l-ivvjaġġar Posta u telekomunikazzjonijiet Posta u attivitajiet ta' kurjer Telekomunikazzjonijiet	Div 50 Div 51 Div 52 Taqsim H Taqsim I Div 60, 61, 62, 63 Div 60 Div 61 Div 62 Div 63 Div 64 Grupp 641 Grupp 642 Taqsim J Div 65 Div 66 Div 67
ATTI. REKREATTIVI,	ATTIVITAJIET TA' PROPRIETÀ TA' BENI IMMOBBLI KIRI TA' MAKKINARJU U TA' TAGħMIR MINGħAJR OPERATUR U TA' BENI GHALL-UŻU ATTIVITAJIET TA' KOMJUTER U DAWK RELATATI RIĊERKA U ŻVILUPP ATTIVITAJIET OħRA TA' NEGOZZI	Taqsim K, Div 70 Taqsim K, Div 71 Taqsim K, Div 72 Taqsim K, Div 73 Taqsim K, Div 74 Grupp 741 Klassi 7411 Klassi 7412 Klassi 7413 Klassi 7414 Klassi 7415 Grupp 742 Grupp 744 Grupp 743, 745, 746, 747, 748
ATTI. REKREATTIVI,	EDUKAZZJONI SAħHA U HIDMA SOĊJALI RIMI TA' DRENAĠĠ U SKART ATTIVITAJIET TA' ORGANIZZAZZJONIET TA' SHUBIJA N.E.C. ATTIVITAJIET REKREATTIVI, KULTURALI, SPORTIVI	Taqsim M Taqsim N Taqsim O, Div 90 Taqsim O, Div 91 Taqsim O, Div 92 Grupp 921, 922, 923 Grupp 924 Grupp 925 Grupp 926, 927 Taqsim O, Div 93
ATTI. REKREATTIVI,	Attività legali, kontabilità, riċerka tas-suq, konsultazzjoni Attivitajiet legali Kontabilità, zamm tal-kotba u awditjar, konsultazzjoni tat-taxxa Riċerka tas-suq u stħarrig ta' l-opinjoni pubblika Attivitajiet ta' konsulenza tan-negożju u tal-ġestjoni Attivitajiet ta' ġestjoni ta' kumpaniji possedenti Attivitajiet ta' arkitettura, inġinerija u ta' teknika oħra Pubbliċità Attivitajiet ta' negożju n.e.c.	Grupp 741 Klassi 7411 Klassi 7412 Klassi 7413 Klassi 7414 Klassi 7415 Grupp 742 Grupp 744 Grupp 743, 745, 746, 747, 748
ATTI. REKREATTIVI,	EDUKAZZJONI SAħHA U HIDMA SOĊJALI RIMI TA' DRENAĠĠ U SKART ATTIVITAJIET TA' ORGANIZZAZZJONIET TA' SHUBIJA N.E.C. ATTIVITAJIET REKREATTIVI, KULTURALI, SPORTIVI	Taqsim M Taqsim N Taqsim O, Div 90 Taqsim O, Div 91 Taqsim O, Div 92 Grupp 921, 922, 923 Grupp 924 Grupp 925 Grupp 926, 927 Taqsim O, Div 93
ATTI. REKREATTIVI,	ATTIVITAJIET TA' ORGANIZZAZZJONIET TA' SHUBIJA N.E.C. ATTIVITAJIET REKREATTIVI, KULTURALI, SPORTIVI	Grupp 921, 922, 923 Grupp 924 Grupp 925 Grupp 926, 927 Taqsim O, Div 93
ATTI. REKREATTIVI,	ATTIVITAJIET OħRA TA' SERVIZZ	Grupp 921, 922, 923 Grupp 924 Grupp 925 Grupp 926, 927 Taqsim O, Div 93
ATTI. REKREATTIVI,	Mħux allokat	

20

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 3037 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea, u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 29/2002 ta' l-19 ta' Diċembru 2001 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037 dwar il-klassifikazzjoni statistika ta' attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea.

Livell 3 (NACE Rev. 1.1)	
Titolu	Livell mitlub ta' dettal
Attività totali	It-Taqsimiet C sa K
Minjieri u barrieri	It-Taqsima C
Manifatturat	It-Taqsima D Is-sotto-taqsimiet kollha DA sa DN Id-diviżjonijiet kollha 15 sa 37 Aggregati: Teknoloġija gholja (HIT) 24.4, 30, 32, 33, 35.3 Teknoloġija medja-gholja (MHT) 24 minbarra 24.4, 29, 31, 34, 35.2, 35.4, 35.5 Teknoloġija medja-baxxa (MLT) 23, 25-28, 35.1 Teknoloġija baxxa (LOT) 15-22, 36, 37
Elettriku; gass u provvista ta' l-ilma	It-Taqsima E Id-diviżjonijiet kollha (40 u 41)
Kostruzzjoni	It-Taqsima F (Diviżjoni 45) Il-Gruppi kollha (45.1 sa 45.5)
Kummerċ bl-ingrossa u bl-imnut; tiswija ta' vetturi bil-mutur, tal-motoċikli, u ta' beni personali u tad-dar	It-Taqsima G Id-diviżjonijiet kollha (50 sa 52) Gruppi 50.1+50.2+50.3, 50.4, 50.5, 51.1 sa 51.7 Gruppi 52.1 sa 52.7
Hotels u ristoranti	It-Taqsima H (Diviżjoni 55) Gruppi 55.1 sa 55.5
Trasport, hażna u komunikazzjoni	It-Taqsima I Id-diviżjonijiet kollha 60.1, 60.2, 60.3, 63.1+63.2, 63.3, 64.1, 64.2
Intermedjazzjoni finanzjarja	It-Taqsima J Id-diviżjonijiet kollha
Attivitajiet ta' proprjetà ta' beni immobbli, ta' kiri u ta' negozju	It-Taqsima K It-Taqsima 70 It-Taqsima 71, gruppi 71.1+71.2, 71.3 u 71.4 It-Taqsima 72, gruppi 72.1 sa 72.6 It-Taqsima 73 It-Taqsima 74, l-aggregati 74.1 to 74.4 sa 74.5 to 74.8

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

Policy area(s): Statistics, Internal Market, Trade, Competition

Activit(y/ies): Structural Business Statistics, Balance of Payments Statistics

TITLE OF ACTION: PROPOSAL FOR A REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EC) No ../.. ON COMMUNITY STATISTICS AND ACTIVITY OF FOREIGN AFFILIATES

1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)

29 02 01 Statistical Information Policy

2. OVERALL FIGURES

2.1. Total allocation for action (Part B): € 2.150 million for the period 2005-2007

2.2. Period of application:

Yearly data collection and compilation starting from the year after entry into force of the regulation.

2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

€ million *(to three decimal places)*

	2005	2006	2007	Total
Commitments	0.450	0.850	0.850	2.150
Payments				

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure is 0.

Subtotal a+b	2005	2006	2007	Total
Commitments	0.450	0.850	0.850	2.150
Payments				

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure *(see points 7.2 and 7.3)*

TOTAL a+b+c	2005	2006	2007	Total
Commitments	0.450	0.850	0.850	2.150
Payments				

2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

Proposal is compatible with existing financial programming.

2.5. Financial impact on revenue:²¹

Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions from applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Diff/ Non-diff	NO	YES	YES	No 3 Internal Policies

4. LEGAL BASIS

- Council Regulation (EC) No. 322/97 on Community Statistics.
- Decision No. 2367/2002/EC of the European Parliament and of the Council of the 16 December 2002 on the Community Statistical Programme 2003 to 2007.

5. DESCRIPTION AND GROUNDS

5.1. Need for Community intervention²²

5.1.1. Objectives pursued

This Council Regulation aims to make available harmonised statistical information on foreign-controlled affiliates in the reporting country (inward FATS). The feasibility of collecting harmonised statistical information on foreign affiliates controlled by the reporting country (outward FATS) will be tested in pilot studies. The information is needed for drawing up, monitoring and evaluating Community policies, in particular concerning the internal market as well as economic, trade, employment, research and development, competition and enterprise policies. Furthermore, international treaties such as that instituting the General Agreements on Trade in Services (GATS) require harmonised statistics in this area.

5.1.2. Measures taken in connection with ex ante evaluation

The feasibility of collecting the data, taking into account the benefits of the availability of the data in relation to the costs of collection and the burden of businesses was tested for the inward FATS part since reference year 1996 in yearly pilot studies on a voluntary basis.

²¹ For further information, see separate explanatory note.

²² For further information, see separate explanatory note.

The legal basis for the pilot studies was Annex 1 Section 10 of Council Regulation No 58/97 of 20 December 1996 concerning structural business statistics, also known as the SBS Regulation.²³ Up to now, 12 Member States participated and are participating in the project, providing data for several reference years (up to 2001). The scope of the pilot studies was extended over the years while introducing additional variables and increasing the level of country detail.

The pilot studies for inward FATS have proven that a breakdown of structural business statistics by ultimate controlling institutional unit of a foreign affiliate is possible. It has been shown convincingly that the data can be collected, that the statistics can be produced in a cost-effective way, and that the results are of great interest to users inside and outside the European Commission. It has been shown that it is possible accurately to compare the impact on foreign controlled affiliates not only with their nationally controlled counterparts, but also with the FATS of other countries.

Several publications presenting the results of the data collection so far have been produced. A publication and several Statistics in Focus on foreign-controlled enterprises have been published so far. Data are also available in Eurostat's reference database, New Cronos, Theme 4, SBS Domain, FATS Collection.

The main limitation is the lack of coverage of all Member States. To evaluate the implementation of the GATS and the functioning of the Internal Market it is essential to have data for all EU Member States.

The benefits of the availability of the data have been measured against the costs of collection and the burden on businesses for the pilot studies. The burden on businesses was difficult to quantify, because there are not data existing in the Member States quantifying it. But it can be appreciated that it is not very heavy, because existing data are generally used for processing the FATS data sets and the data collection is based on already existing data collections. Therefore, the additional costs of FATS to business outside normal national statistics activity is restricted to occasional contact for clarification of ownership and control, or to a few additional questions on that theme in ongoing surveys.

The costs to the Member States of data collection and processing are also not very high, because existing registers are used and most of the data used to calculate FATS are available as part of the regular surveys. The only additional data collection necessary is for the allocation of control. Therefore, the costs to the Member States are restricted mainly to administrative and computer services expenses.

The implementation of new statistics always involves set-up costs as well as costs for the research and development of the data process in the implementation phase. If FATS can be produced automatically as part of an inquiry results process, for example, the costs will be restricted to register and inquiry analysis time. For the pilot studies the Commission contributed financial support to help cover the costs of the Member States.

The benefits of FATS are also difficult to quantify in figures. However, in the past few years the Member States and Eurostat have registered a growth in the number of requests for FATS-

²³ Council Regulation (EC, EURATOM) No. 58/97 of 20 December 1996 concerning structural business statistics (OJ No. L 14, 17.1.97)

type statistics on both the services and manufacturing sectors from international organisations such as the OECD and UNCTAD as well as from economists, banks, foreign embassies, academics and other statistical offices.

5.1.3. Measures taken following ex post evaluation

According to article 12 of the proposed regulation it is envisaged that a report on the implementation of this regulation will be submitted within five years of the entry into force of the regulation, to the European Parliament and the Council. In particular, the report shall also assess the benefits accruing to the Community, the Member States, the providers and users of statistical information of the statistics produced in relation to the costs.

5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

The proposed Regulation describes the legal framework within which Member States' National Statistical Offices or Central Banks will provide the FATS data. Both this regulation and future implementing regulations will be output measures, defining the statistical variables to be provided, but leaving Member States full flexibility in how to obtain the variables. In practice, many Member States will use existing data sources to obtain the results required.

The contribution from the Commission budget with respect to the work by the national statistical institutes or other national authorities responsible for Commission statistics represents only part of the total of the statistical work undertaken by the national authorities. In principle production and transmission of regular statistics, which form an integral part of the statistical programme, will be based on the subsidiarity principle, and the operational and administrative costs are borne by the national authorities. The regular data collection is based on existing administrative sources, but for pilot studies co-financing would be necessary to test the feasibility of the collection of the data requested by our main users but difficult to collect.

The Commission contribution will take the form of grants awarded on the basis of grant applications submitted by Member States in advance, which will include estimated cost statements. The pilot studies will be funded via the existing Community Statistical Programme 2003 to 2007. There will be no Community funding on the basis of the proposed Regulation after the year 2007. This funding only concerns co-financing of pilot studies. The population who should get budgetary help are the national authorities. According to Article 2 of Council Regulation (CE) No 322/97 on Community Statistics²⁴ national authorities shall mean national statistical institutes and other bodies responsible in each Member State for producing Community statistics. They should directly be given to the data processing institutes, namely statistical institutes and central banks.

Work by Eurostat to develop and document the Community methodology and to process, analyse and disseminate data will be covered in full. Additional costs are expected to be marginal.

Data will be provided annually. Eurostat will maintain a database for the data, and will publish FATS annually.

²⁴ OJ L 52, 22.02.1997.

5.3. Methods of implementation

Management of the grants procedure and all data handling will be carried out by permanent Commission staff, with no externalisation.

6. FINANCIAL IMPACT

6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

(The method of calculating the total amounts set out in the table below must be explained by the breakdown in Table 6.2.)

6.1.1. Financial intervention

Commitments (in € million to three decimal places)

Breakdown	2005	2006	2007	Total
Grants to national authorities for pilot studies	0.450	0.850	0.850	2.150
TOTAL	0.450	0.850	0.850	2.150

7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A	2		2	A-grades for implementation of the Regulation and methodological work, B-grades for data treatment and the maintenance of the informatics system.
	B	3	1	4	
	C				
Other human resources					
Total		5		6	

7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials	648.000	6x108.000
Temporary staff		
Other human resources (specify budget line)		
Total	648.000	

Existing human resources will be reallocated for the management and the needs of the programme, no other resources are necessary.

7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

No or only marginal increase in other administrative expenditure is foreseen. Expenditure on working groups and missions etc. are expected to continue at the current level.

8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

8.1. Follow-up arrangements

The implementation of this Regulation will be treated in a comitology procedure. As specified in article 9 of this Regulation, Commission Regulations will be developed in relation to

- the adjustment to economic and technical developments in the collection and statistical processing of data, as well as the processing and transmission of results,
- the adjustment of the definitions, if necessary, according to economic and methodological developments,
- for adaptation of the level of detail listed in Annexes I, II and III of the proposed Regulation,
- for the definition of the proper common quality standards and the contents of the quality reports,
- to setting out the appropriate format and procedure for the transmission of results by Member States
- and to the implementation of the results of the pilot studies.

8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation

Each Member State will take all measures necessary to ensure the quality of the data transmitted according to common quality standards. Member States will supply the Commission with a report on the quality of the data transmitted. The common quality standards as well as the content of the quality reports will be specified by the Commission by comitology. The Commission shall assess the quality of the data transmitted on the basis of the quality reports transmitted by Member States, and shall define the periodicity of such exercise.

The Commission will, within five years of the entry into force of this Regulation, submit a report to the European Parliament and the Council on the implementation of this Regulation. In particular, this report will assess the quality of the statistics produced, assess the benefits accruing to the Community, the Member States, the providers and users of statistical information of the statistics produced in relation to the costs, assess the progress of the pilot studies and their implementation and identify areas for potential improvement and amendments considered necessary in light of the results obtained and the costs involved.

9. ANTI-FRAUD MEASURES

A revised system of internal management and control was put in place following the Commission's Reform initiative on financial management. This system included a reinforced internal audit capacity.

Annual monitoring of progress with implementation of the Commission's Internal Control Standards is designed to give assurance on the existence and functioning of procedures for prevention and detection of fraud and irregularities.

New rules and procedures have been adopted for the principal budgetary process: calls for tenders, grants, commitments, contracts and payments. The manual of procedures are made available to all those intervening in financial acts with a view to clarify responsibilities, simplify workflows and indicate key control points. Training on their use is provided. The manuals are subject to regular review and updating.

IMPACT ASSESSMENT FORM

THE IMPACT OF THE PROPOSAL ON BUSINESS WITH SPECIAL REFERENCE TO SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES(SMEs)

TITLE OF PROPOSAL

Proposal for a regulation of the European Parliament and the Council on Community Statistics on the Structure and Activity of Foreign Affiliates.

DOCUMENT REFERENCE NUMBER

THE PROPOSAL

1. Taking account of the principle of subsidiarity, why is Community legislation necessary in this area and what are its main aims?

Community legislation on statistics on the structure and activity of foreign affiliates is needed to set common statistical standards for data, with a high degree of comparability between data collected in different Member States. Such comparability is requested by all users, not only at Community level, but also within Member States.

The aim of the proposed regulation is to establish common rules for the production of Community statistics on the structure and activity of foreign affiliates. The regulation defines a set of relevant statistical data, together with the most important definitions needed to ensure the comparability of the statistics. This is essential, for the calculation of EU aggregates, which are in great demand by users.

THE IMPACT ON BUSINESS

2. Who will be affected by the proposal?

– which sectors of business

NACE section C to K

– which sizes of business (what is the concentration of small and medium-sized firms)

As foreign control is exerted in general in big enterprises, the impact on small and medium-sized firms will be relatively small.

– are there particular geographical areas of the Community where these businesses are found

No.

3. What will business have to do to comply with the proposal?

In general, data for inward FATS can be collected from existing administrative sources, e.g. Structural Business Statistics, or statistical business registers in the Member States. Therefore the additional burden for businesses should be small.

For outward FATS, resident owners should supply information on the activity of their affiliates located in extra-EU countries. Additional variables should be supplied with respect to FDI surveys, although FATS only consider controlled affiliates while FDI considers affiliates with more than 10% of equity capital.

4. What economic effects is the proposal likely to have?

- on employment

None.

- on investment and the creation of new businesses

The statistics which will become available via this Regulation will assist enterprises in finding attractive destinations for setting-up foreign affiliates. This Regulation may therefore help businesses in investment decisions.

- on the competitiveness of businesses

The statistics which will become available via this Regulation will assist enterprises who wish to benchmark their operations against the industry average. This Regulation may therefore help to promote the competitiveness of businesses.

5. Does the proposal contain measures to take account of the specific situation of small and medium-sized firms (reduced or different requirements etc)?

Pilot studies have shown that foreign-controlled affiliates are rather big enterprises. Thus, small and medium-sized firms are less concerned by the data collection.

CONSULTATION

6. List the organisations which have been consulted about the proposal and outline their main views.

The National Statistical Offices, the National Central Banks and other competent national authorities responsible for data collections have been consulted on many occasions during the preparation of this text. A draft of a legal act was first presented to a FATS Task Force in September 2002 and was then presented and discussed at the meetings of the FATS Joint Working Group in January 2003, where both groups of data providers, National Statistical Institutes and Central Banks, were present. Based on the discussions in this working group meeting, a revised version was drafted and sent for written consultation to the FATS contacts in March 2003. The draft proposal was amended on the basis of written consultation and a revised version was presented to the BSDG and the CMFB in June 2003. There was general support in both groups for the regulation. The draft Regulation was discussed at the meeting

of the SPC on 17 September 2003. Several delegations supported the proposal. The main areas of concern for some delegations were especially outward FATS, exchange of individual data and the level of detail requested. A series of consultations with Member States were conducted; specifically, discussions in the SBS Steering Group in November 2003 and in the CMFB in January 2004 and three written consultations of the members of the FATS Joint Working Group in November 2003, January and March 2004 and one written consultation. These resulted in revisions of the act, and finally the agreed text of the present proposal. In particular, the article on exchange of individual data has been deleted, outward FATS are now planned as pilot studies and the level of detail of inward FATS has been reduced. The draft Regulation was presented to the SPC for opinion in May 2004. The members of the SPC generally supported the proposal.